



# Mitteilungen

**Gemeinde Oberhelfenschwil**

Redaktion Mitteilungsblatt  
Dorfstrasse 9  
9621 Oberhelfenschwil  
Telefon 058 228 23 43  
Fax 058 228 23 44  
[www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch)  
[kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch)

erscheint 14-täglich  
nächste Ausgabe: Donnerstag, 24. November 2016  
Redaktionsschluss: Freitag, 18. November 2016, 12.00 Uhr

**Ausgabe Nr. 22 | 10. November 2016**



Jungbürgerfeier 2016

---

## **Jungbürgerfeier 2016**

Am 21. Oktober 2016 feierten rund 20 junge Erwachsene aus den Gemeinden Neckertal und Oberhelfenschwil im Restaurant Schäfle in St. Peterzell ihre Volljährigkeit. Neckertal zählt dieses Jahr 44 Jungbürger, Oberhelfenschwil deren 25.

Unter der Leitung von Paula Bruderer, Gemeinderätin Neckertal nahmen neben den Jungbürgerinnen und Jungbürgern die beiden Gemeindepräsidenten Vreni Wild und Toni Hässig sowie Ueli Grob, Gemeinderat aus Oberhelfenschwil am Anlass teil.

### **Freiheiten und Rechte**

Paula Bruderer begrüßte die anwesenden Jungbürgerinnen und Jungbürger und erinnerte daran, dass die Volljährigkeit einerseits Freiheiten und Rechte, andererseits aber auch Verpflichtungen mit sich bringe. So dürfen die Jungbürger nun am politischen Geschehen teilhaben, indem sie abstimmen und wählen können, andererseits würden sie nun auch steuerpflichtig werden. Nach Apéro und Salat ging es dann zügig in die erste Runde des Töggeliturniers. Auf drei Töggelikästen spielte im Laufe des Abends jeder mit jedem und gegen jeden genau einmal. Das Konzept hat sich bewährt, mit den Töggelispielen herrscht einfach schon von Anfang an eine gute Stimmung. Turniersieger des Abends wurden Anja Rimensberger aus Oberhelfenschwil und Remo Bruderer aus Dicken.

---

## **Schneeräumung auf privaten Plätzen und Privatstrassen**

Der Winter ist im Anmarsch und bald wird die Schneeräumung ein Thema sein. Das Anmeldeformular für die Schneeräumung auf privaten Plätzen und Strassen kann auf [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) im Online-Schalter unter «Schneeräumung Anmeldung» heruntergeladen werden. Das Formular erhalten Sie auch bei der Gemeindeverwaltung.

Einwohnerinnen und Einwohner, welche die Schneeräumung bereits im letzten Jahr beansprucht haben, werden ohne deren Absage auch dieses Jahr wieder bedient.

*Der Gemeinderat*

---

## Empfehlung des Gemeinderates zur Grundsatzabstimmung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir laden Sie am **27. November 2016** ein, über folgende zukunftsweisende Frage der Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Lütisburg und Oberhelfenschwil zu bestimmen:

### **Wollen Sie den Gemeinderat mit der Einleitung des Vereinigungsverfahrens mit den Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Lütisburg und Oberhelfenschwil beauftragen?**

Bei der Abstimmung wird also nicht über die definitive Vereinigung beschlossen. Die Zustimmung erteilt den Behörden den Auftrag, die Gemeindevereinigung bis ins Detail vorzubereiten und den Vereinigungsbeschluss der Bevölkerung zu unterbreiten. Die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen, politischen, strukturellen und raumplanerischen Veränderungen geben Anlass, die Zukunft der Gemeinden langfristig zu planen. Dafür braucht es eine Standortbestimmung, die Ressourcen, Chancen und Potenziale, aber auch die Risiken, aufzeigt. Das ist nur möglich, wenn Sie am 27. November ein **JA** in die Urne legen.

Sicher ist: Eine grössere Gemeinde kann sich im Wettbewerb unter den Gemeinden und im Kanton besser behaupten. Ihre Aussage fällt mehr ins Gewicht. Der Kanton St. Gallen unterstützt Vereinigungsprojekte mit erheblichen finanziellen Beiträgen, damit sich unter anderem der angestrebte tiefere Steuerfuss auch bei zeitlicher Verzögerung von vereinigungsbedingten Massnahmen anwenden lässt. Weiter können auch die Strukturen der Verwaltung und der strategischen Führung optimiert werden.

Sie finden weitere Ausführungen in der Botschaft zur Abstimmung, welche allen Stimmberechtigten zusammen mit den Stimmzetteln und dem Stimmausweis zugestellt wurde. Die Abklärungen beschränkten sich bisher auf die Auflistung der relevantesten Themenbereiche. Die Behörden wollen zuerst den Willen des Volkes erfahren, bevor eine Entscheidungsgrundlage mit konkreten Aussagen erarbeitet wird. Sofern bei der Grundsatzabstimmung ein JA resultiert, werden die verschiedenen Interessengruppen aller drei Gemeinden in geeigneter Form in das Projekt eingebunden.

Der Gemeinderat Oberhelfenschwil empfiehlt Ihnen mit Überzeugung, die Frage auf dem Stimmzettel mit einem **JA** zu beantworten. Dies wäre für den Gemeinderat ein verbindlicher Auftrag, eine Vereinigung eingehend zu prüfen, sofern alle drei beteiligten Gemeinden zustimmen.

*Der Gemeinderat*

---

## **Defekte Stimmzettelkuverts**

Bei der Verpackung des Stimmmaterials für den Abstimmungssonntag vom **27. November 2016** ist im Verwaltungsrechenzentrum St. Gallen ein Fehler unterlaufen. Zahlreiche Stimmzettelkuverts sind defekt, beziehungsweise zerschnitten. Wir bitten Sie, das Stimmzettelkuvert einfach zuzukleben oder bei der Gemeinderatskanzlei Oberhelfenschwil ein neues Kuvert zu beziehen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*Gemeinderatskanzlei*

---

## **Budget-Bürgerversammlung Politische Gemeinde Oberhelfenschwil**

Montag, **28. November 2016**, 20.00 Uhr,  
Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

### **Traktanden**

1. Voranschlag 2017 und Steuerplan 2017
2. Gutachten Sanierung Oberwilerstrasse
3. Information zum Kanalisationsprojekt Schwanden-Graben-Uttenwil
4. Information zu geplanten Verkehrssicherheitsmassnahmen im Dorfgebiet von Oberhelfenschwil
5. Allgemeine Umfrage

Den Budgetbericht erhalten Sie zusammen mit diesem Mitteilungsblatt, den Stimmausweis mit separater Post. Interessierte können den detaillierten Voranschlag sowie zusätzliche Budgetberichte bei der Gemeindekanzlei beziehen.

Fehlende Stimmausweise erhalten Sie bis Montag, 28. November 2016, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei.

Wir freuen uns, wenn Sie an unserer Budgetversammlung teilnehmen. Sie erhalten gemäss Traktandenliste ausführliche Informationen zum Budget der Gemeinde. An diesem Abend bietet sich zudem die Gelegenheit für spontane Diskussionen und allgemeine Fragestellungen. Gerne offerieren wir Ihnen nach der Versammlung einen Apéro.

*Der Gemeinderat*

---

## Umstellung der Bioabfuhr-Tour auf 2-Wochen-Rhythmus

Die Bioabfuhr-Tour wechselt auf den Winterrhythmus und wird deshalb alle zwei Wochen geführt.

Die letzte wöchentliche Tour findet in Oberhelfenschwil am **8. Dezember 2016** und in Necker am **22. November 2016** statt. Im Jahr 2017 wird in Oberhelfenschwil am 30. März 2017 und in Necker am 25. April 2017 der wöchentliche Rhythmus wieder aufgenommen.

*Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid*

---

## Altpapier- und Kartonsammlung Oberhelfenschwil

Freitag, **25. November 2016**, ab 07.00 Uhr, auf dem Gebiet Dorf Oberhelfenschwil und Wasserfluh

Bitte bringen Sie das Altpapier und den Karton an die dafür vorgesehenen Sammelpunkte. Die Sammelpunkte finden Sie auf [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) / Verwaltung Behörden / Umwelt Entsorgung / Sammelstellen oder können auf der Gemeindekanzlei unter Tel. 058 228 23 43 in Erfahrung gebracht werden. Zwischen Wigetshof und Oberhelfenschwil kann das Altpapier am Strassenrand deponiert werden.

---

## Häckseltouren 2016

Die kommende Häckseltour wird am Donnerstag, **17. November 2016** durch Bruno Jud durchgeführt. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 16. November 2016, 16.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 058 228 23 43.

Das Häckselmaterial wie Stauden, Äste, Baum- und Strauchschnitt bis max. 10 cm Durchmesser muss bis Donnerstag, 17. November 2016, 07.00 Uhr, geordnet an der Strasse bereitgestellt werden. Mit Erde und Steinen verschmutztes Material kann nicht verarbeitet und muss aussortiert werden.

---

## **Baukommission - Baubewilligungen September und Oktober 2016**

### Ordentliches Verfahren

- Forrer Ulrich: Abbruch und Neubau Wohnhaus / Neubau Remise, Graben 306, 9621 Oberhelfenschwil
- Politische Gemeinde Oberhelfenschwil: Einbau Unterflurbehälter, diverse Standorte
- Ritschard Ulrich und Schwarzenbach Ritschard Andrea: Heizungssanierung / Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe, Winzlisau 96, 9122 Mogelsberg
- Ritz Therese: Heizungssanierung / Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe / Photovoltaikanlage, Reichenaustrasse 3, 9126 Necker
- Wittenwiler Johannes und Brigitte: Erweiterung des Vorplatzes mit Überdachung, Bogenstrasse 30, 9621 Oberhelfenschwil

### Meldeverfahren

- Schwarz Claudio: Photovoltaikanlage, Sonnenhofstrasse 15, 9621 Oberhelfenschwil

---

## **Grundbuchamt - Handänderungen März bis Oktober 2016**

- Bühler Walter, Erbgemeinschaft, Liestal an Wehrle-Bischof Christian und Nathalie, Niederbüren, je 1/2 Miteigentum: Grundstück Nr. 17, Feldstr. 5, 9621 Oberhelfenschwil, Mehrfamilienhaus, 1'387 m<sup>2</sup> Boden
- Hagmann Jakob, Necker an Hagmann Jakob jun., Necker: Grundstück Nr. 434, Adelsbach 1145 und 993, 9126 Necker zwei Wohnhäuser, zwei Scheunen, 156'288 m<sup>2</sup> Boden, Grundstück Nr. 628, Oberfeld, 9126 Necker, Scheune, 36'490 m<sup>2</sup> Boden, und Grundstück Nr. 506, Husen, 9126 Necker, 18'689 m<sup>2</sup> Boden
- Thaler Leo, Oberhelfenschwil an Hässig Daniel, Oberhelfenschwil: Grundstück Nr. 213, Füberg, 9621 Oberhelfenschwil, 17'929 m<sup>2</sup> Wald
- Mettler Johann Jürg, Erbgemeinschaft, Oberhelfenschwil an Mettler Linda, St.Gallen: 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 60, Sonnenhofstr. 10, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 340 m<sup>2</sup> Boden
- Göldi-Brunner Elisabeth, Oberhelfenschwil an Greminger Emanuel, Oberhelfenschwil: Grundstück Nr. 745, Sonnenberg, 9621 Oberhelfenschwil, 1'349 m<sup>2</sup> Boden

- 
- Schrepfer-Läubler Rosa, Urnäsch an Jud Martin, Mogelsberg: Grundstück Nr. 244, Gottshus, 9621 Oberhelfenschwil, Scheune, 39'522 m<sup>2</sup> Boden
  - Ritzmann-Erni Leonie, Necker an Hofer-Metzger Daniel und Jolanda, Kirchberg, je 1/2 Miteigentum: Grundstück Nr. 483, Josenbachweg 224, 9126 Necker, Mehrfamilienhaus, Gebäude, 5'110 m<sup>2</sup> Boden, und Grundstück Nr. 543, Leimloch, 9126 Necker, Scheune, 7'284 m<sup>2</sup> Boden
  - Bischof-Baumann Josef und Maria, Oberhelfenschwil an Reichmuth-Bischof Erich und Theresia, Oberhelfenschwil, je 1/2 Miteigentum: Grundstück Nr. 711, Steig, 9621 Oberhelfenschwil, Garage, 33 m<sup>2</sup> Boden
  - Ammann Johann, Erbegemeinschaft, Däniken, an Ammann Hans Jakob, Himmelried und Ammann Markus, Olten, je 1/2 Miteigentum: Grundstück Nr. 522, Graben 679, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 1'465 m<sup>2</sup> Boden
  - Engeler Josef und Dorothea, Gütergemeinschaft, Rossrüti an Engeler Josef, Rossrüti: Grundstück Nr. 140, Freudenbergweg 16, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 596 m<sup>2</sup> Boden
  - Künzi Heinz, Oberhelfenschwil an Moser Annalena, Bauma: Grundstück Nr. 78, Neckerstr. 3, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 426 m<sup>2</sup> Boden
  - Forrer Hans, Krinau an Forrer Jakob, Lichtensteig: Grundstück Nr. 413, Uttenwil 299, 9620 Lichtensteig, Wohnhaus, zwei Scheunen, 106'967 m<sup>2</sup> Boden
  - Ritz-Kobel Therese, Necker an Ritz Bernhard, Necker und Stalder Thomas, Necker: je 1/3 Miteigentum an Grundstück Nr. 468, Reichenaustr. 3, 9126 Necker, Wohnhaus, Gerätehaus, 981 m<sup>2</sup> Boden
  - Mock-Schlumpf Elisabeth, Bütschwil an Mock Hans, Oberhelfenschwil: 1/2 Miteigentum zu Alleineigentum an Grundstück Nr. 1006, Steigweg 5, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 642 m<sup>2</sup> Boden
  - Engeler Josef, Rossrüti an Hänni-Huber Jürg und Claudia, Rafz, je 1/2 Miteigentum: Grundstück Nr. 140, Freudenbergweg 16, 9621 Oberhelfenschwil, Wohnhaus, 596 m<sup>2</sup> Boden

---

## Katholische Kirche Oberhelfenschwil

Sonntag,	<b>13. November 2016,</b>	08.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Dienstag,	<b>15. November 2016,</b>	09.30 Uhr,	Rosenkranzgebet
Donnerstag,	<b>17. November 2016,</b>	09.00 Uhr,	<i>keine</i> Eucharistiefeier
		19.00 Uhr,	ökum. Abendgebet, anschl. Lottomatch
Samstag,	<b>19. November 2016,</b>	17.00 Uhr,	Eucharistiefeier
Dienstag,	<b>22. November 2016,</b>	09.30 Uhr,	Rosenkranzgebet
Donnerstag,	<b>24. November 2016,</b>	09.00 Uhr,	Eucharistiefeier

---

## Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal

Sonntag,	<b>13. November 2016,</b>	10.30 Uhr,	Gottesdienst
		10.00 Uhr	Sonntagsschule
Mittwoch,	<b>16. November 2016,</b>	10.15 Uhr,	Andacht im Dorfplatz
Sonntag,	<b>20. November 2016,</b>	14.00 Uhr,	Gottesdienst
Mittwoch,	<b>23. November 2016,</b>	12.00 Uhr,	Jugendgottesdienst

### Veranstaltung

Am Sonntag, **20. November 2016**, 14.00 Uhr feiern wir den Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag. Wir gedenken in diesem Gottesdienst unserer Verstorbenen und wollen uns im Abendmahl für die vor uns liegenden Wege stärken lassen. Musikalisch wird der Gottesdienst von Hedi und Koni Menet aus Mogelsberg mitgestaltet.

### Senioren für Senioren

Dienstag, **22. November 2016**, 14.00 Uhr im katholischen Pfarreiheim «Augenschein in Tibet»: Ernst Grob nimmt uns mit auf eine Reise nach Tibet und berichtet von seinen Erlebnissen.

---

## Kantonale Talentschule für Musik

Einladung zur Information über Aufnahmeprüfung und Anmeldung für das Schuljahr 2017/18



Donnerstag, **24. November 2016**, 19.30 Uhr, Aula OZ Degenau, Steigstrasse, 9243 Jonschwil

*Schulen Jonschwil-Schwarzenbach, Tel. 071 929 40 10*



---

## Samichlaus-Besuche am 5./6. Dezember 2016

Wer den Besuch des Samichlaus wünscht, kann bei Maya Gubser unter [maya.gubser@almatrans.ch](mailto:maya.gubser@almatrans.ch) oder Tel. 079 821 50 31 ein Anmeldeformular bestellen. Anmeldungen werden bis Mittwoch, 30. November 2016 entgegengenommen.

Für Besuche haben wir festgelegt:

Montag, **5. Dezember 2016**, Necker, Wigetshof und übrige Aussenbezirke  
Dienstag, **6. Dezember 2016**, Dorf

Der Samichlaus kommt in der Zeit zwischen 17.30 und 20.15 Uhr.

*Pfarreirat Oberhelfenschwil*

---

## Oberhelfenschwiler Vereine stellen sich vor

### **Pfadiabteilung Rüdberg**

Unsere Pfadiabteilung Rüdberg zählt rund 30 Kinder aus Oberhelfenschwil und Ganterschwil-Bütschwil. Die Abteilung ist in verschiedene Altersstufen gegliedert. Die Wolfsstufe ist für Kinder der 1. bis 5. Klasse, die Pfaderstufe für Kinder der 6. Klasse bis 3. Oberstufe. Danach wird man zum Hilfsleiter erkoren, welcher bei den Aktivitäten mithelfen darf.



Jeden zweiten Samstagnachmittag treffen sich die Kinder zu einer tollen Aktivität im Freien. Diese findet meistens im Wald oder auf der Wiese statt, wo wir einiges lernen und erleben wie zum Beispiel wie man ein Feuer macht, eine Seilbrücke baut, beim OL die Karte liest, etwas über dem Feuer kochen kann und gemeinsam bestreiten wir spektakuläre Geländespiele.

Ziel der Pfadi ist es, den Kindern die Natur näher zu bringen, neue Freunde kennenzulernen, gemeinsam Neues zu entdecken, Abenteuer zu erleben und gemeinsam Spass zu haben. Die Höhepunkte des Jahres sind mit Sicherheit das Auffahrts- und das Sommerlager sowie alle zwei Jahre ein Winterweekend.

Haben wir dein Interesse geweckt und auch du möchtest dich mit Gleichaltrigen in der Natur austoben? Dann darfst du jederzeit bei uns am Samstagnachmittag vorbeischaun.

*Auskünfte über die aktuellen Übungsdaten gibt Ihnen gerne Fabian Bleiker, Tel. 079 384 59 67, [fabian.bleiker@gmx.ch](mailto:fabian.bleiker@gmx.ch) oder [www.pfadi-ruedberg.ch](http://www.pfadi-ruedberg.ch).*

---

## Weihnachtsmarkt Oberhelfenschwil - neu mit Koffermarkt



Samstag, **26. November 2016**, 14.00 bis 20.00 Uhr,  
Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

Stimmungsvoller Weihnachtsmarkt in der schön geschmückten Sonnenberghalle. Abwechslungsreiche Marktstände und Koffer, verschiedene Attraktionen für Kinder wie Kinderschminken, Basteln, Samichlaus, Kerzenziehen usw., gemütliche Adventsbeiz.

Die Aussteller freuen sich auf Ihren Besuch.

*OK Weihnachtsmarkt*

---

## Die Kirche am Weihnachtsmarkt Oberhelfenschwil

Die Kirche nimmt am Weihnachtsmarkt teil. Gemeinsam betreiben wir einen ökumenischen Weihnachtsstand. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und auf spannende weihnachtliche Begegnungen.

Samstag, **26. November 2016**, 14.00 bis 20.00 Uhr, Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

*Die evangelische und die katholische Kirchgemeinde*

---

## Weihnachtsmarkt Brunnadern



Sonntag, **27. November 2016**, 11.00 bis 17.00 Uhr

Zauberhafte Einstimmung mit dem ambitionierten Songwriter Dänu Wisler und hochkarätiger Begleitband in der Kirche, lebendigem Handwerk am Markt, fantastischem Adventskranz beim Dorfbrunnen und vieles mehr.

Erlebnisreicher Einkaufsbummel durch liebevoll gestaltete Marktstände.

Kulinarische Genüsse mit Raclette, Cüpli, Pizza, Hexenpunsch, Thaipfood, heissem Whisky, Crepes, Würste, Kuchen usw.

*[www.weihnachtsmarkt-brunnadern.ch](http://www.weihnachtsmarkt-brunnadern.ch)*

---

## Weihnachtsmarkt Ganterschwil

Mittwoch, **23. November 2016**, 17.00 bis 20.30 Uhr,  
Schulhausplatz Ganterschwil



Mit 40 Ständen, Ursula Rosa's Gschichtewage, Kerzen ziehen, Lebkuchen verzieren und beheizter Festwirtschaft. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Kulturverein Ganterschwil*

---

## Lotto-Match im Dorfplatz



In diesem Jahr veranstalten wir einen öffentlichen Lotto-Match mit vielen schönen Preisen. Ein Anlass für Jung und Alt. Machen Sie mit. Die Karte ist schon für Fr. 1.- zu haben. In der Pause offerieren wir Ihnen Kaffee und Kuchen.

Samstag, **12. November 2016** von 14.30 bis zirka 17.00 Uhr

### Anmeldung

Tel. 071 375 61 61, Fax 071 375 61 80 oder [info@dorfplatz-sg.ch](mailto:info@dorfplatz-sg.ch)

*Ihr Dorfplatzteam*

---

## Tageskarten Gemeinde Neckertal

Benützen Sie das preisgünstige Angebot und profitieren Sie von den Tageskarten Gemeinde für Fr. 43.— pro Tag (kein Halbtax-Abo erforderlich).

Reservieren Sie für ein bestimmtes Datum oder mehrere Tage die Tageskarte bei **der Gemeinde Neckertal, Tel. 071 375 62 62**. Es stehen vier Tageskarten pro Tag zur Verfügung. Die Reservation können Sie auch unter [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) auf der Startseite unter Direktzugriff / Tageskarte Gemeinde vornehmen.

Sie können die Tageskarte in Mogelsberg an der Lettenstrasse 3 sofort oder bei Gelegenheit abholen und bezahlen.

Tageskarten, welche online per Kreditkarte vorausbezahlt worden sind, können dem Besteller per Post zugesandt werden. Achtung: für kurzfristige Bestellungen nicht geeignet.



Wir Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft Oberhelfenschwil laden Sie ganz herzlich zu den Unterhaltungsabenden ein.

Freitag, **18. November 2016**, 20.15 Uhr

Samstag, **19. November 2016**, 14.00 und 20.15 Uhr

Matthias Ammann hat mit uns, passend zum Motto «Helden & Legenden», ein vielseitiges Programm für jeden Geschmack einstudiert. Gerne verpflegen wir alle Besucher vor und während dem Programm mit köstlichen Menüs.

NEU möchten wir mit der verkürzten Nachmittagsvorstellung auch unsere kleinsten Fans begeistern. Kommen Sie mit Ihren Kindern vorbei und lassen Sie sich überraschen.

Wir freuen uns über Ihren Besuch und wünschen Ihnen gute Unterhaltung.

*Musikgesellschaft Oberhelfenschwil*

---

### **Zu vermieten – grosse 3 ½-Zimmer-Loftwohnung, 125m<sup>2</sup>**

Adresse	Hauptstrasse 3, 9126 Necker
Bezug	per sofort oder nach Vereinbarung
Beschreibung	Traumhafte Loftwohnung an sonniger, ruhiger Lage, modern renoviert, pflegeleichte Keramik- und Eichenparkettböden mit Bodenheizung, neuwertige Küche mit moderner Chromstahlabdeckung, Bad mit Badewanne und separater Dusche, Balkon mit Glasfront (lässt sich vollständig öffnen), Naturkeller und Autoabstellplatz
Mietpreis	Fr. 1'750.— inklusive Autoabstellplatz, Nebenkosten Fr. 150.—, Garage Fr 100 .—
Fotos	<a href="http://www.dach-kuehne.ch">www.dach-kuehne.ch</a>
Kontakt	<i>Fritz Kühne, Tel. 079 696 12 22</i>

---

## Huus-Metzgete im Restaurant Frohe Aussicht, Höhg



Donnerstag, **17. November 2016**, ab 17.00 Uhr bis Sonntag, **20. November 2016**. Fleisch aus Eigenproduktion.

Das Restaurant bleibt vom **21. November** bis **29. Dezember 2016** geschlossen. Für Gesellschaften werden die Türen jedoch gerne geöffnet.

*Auf Ihren Besuch freuen sich Familie Esther und Beat Brändle mit Personal.*

---

## Hospizgruppe Toggenburg-Neckertal

Unsere freiwilligen Helferinnen und Helfer sind für die Begleitung von schwerkranken oder sterbenden Menschen und deren Angehörigen kostenlos da unter Tel. 079 598 64 95.



Falls wir Ihren Anruf nicht direkt entgegennehmen können, rufen wir Sie innerhalb von 24 Stunden zurück.

*info@hospiz-toggenburg-neckertal.ch*  
*www.hospiz-toggenburg-neckertal.ch*

---

## Städtli-Bibliothek Lichtensteig



Städtli-Bibliothek  
Lichtensteig

### Öffnungszeiten

Dienstag 15.30 bis 17.30 Uhr

Donnerstag 18.30 bis 20.30 Uhr

Samstag 09.30 bis 11.30 Uhr

während den Schulferien jeweils am Donnerstag 18.30 bis 20.30 Uhr

Die Ausleihe ist für Kinder und Jugendliche gratis. Erwachsene bezahlen Fr. 30.— für eine Jahreskarte. Der Bestand der Städtli-Bibliothek kann eingesehen werden unter: [www.bvsga.ch/lichtensteig](http://www.bvsga.ch/lichtensteig) (Online-Katalog – Medien der Städtli-Bibliothek), [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch), mein Konto (Digitale Bibliothek Ostschweiz – elektronische Medien). Mit einer gültigen Jahreskarte können Sie die obenstehenden Angebote nutzen.

*Städtli-Bibliothek, Lichtensteig, Tel. 071 988 43 92*

Haben Sie gewusst, dass

- unsere Gönner von einer **kostenlosen DVD und Hörbuch-Ausleihe** profitieren?
- **zwei Themenkisten** für Grosseltern oder Göttis und Kinder zur Ausleihe stehen?
- diverse **Buchstart-Veranstaltungen** für Eltern und Kinder durchgeführt werden?

### Öffnungszeiten

Montag	18.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 11.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

In den Schulferien nur samstags geöffnet.

*Bibliothek Bütschwil, Alte Strasse 10, 9606 Bütschwil, Tel. 071 983 41 62*

---

## Dorfbibliothek Brunnadern



Steigstrasse 11, Tel. 071 376 09 10, [biblio.bru@bluewin.ch](mailto:biblio.bru@bluewin.ch)

### Öffnungszeiten

Dienstag	18.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 18.00 Uhr
Samstag	09.00 – 11.00 Uhr

Während den Schulferien nur am Samstag geöffnet.

Attraktives Angebot für alle Altersstufen: Belletristik, Sachbücher, Hörbücher, Zeitschriften, Musik CD, Kassetten und CD für Kinder, DVD. Sie finden uns auch auf der Homepage: [brunnadern.ch](http://brunnadern.ch) / Infrastruktur / Bibliothek. Dort sind jeweils auch die Neuanschaffungen einzusehen sowie die Benutzerordnung.

*Dorfbibliothek Brunnadern*

---

## **Mäntigsmarkt Neckertal**

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.–)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die Sie beim Sozialamt der Gemeinde erhalten. Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

---

## **Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil**

### **Soziale Fachstellen Toggenburg**

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich. Sie erreichen uns unter Tel. 071 987 54 40 oder [www.soziale-fachstellen.ch](http://www.soziale-fachstellen.ch).

### **Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität**

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie uns an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich. Sie erreichen uns unter Tel. 071 988 56 11 oder [www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch).

---

## **Tagesfamilien Toggenburg**

Suchen Sie für Ihr Kind eine Betreuung? Oder möchten Sie Kinder anderer Familien bei sich zu Hause betreuen?

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei der Vermittlerin Brigitte Forrer, Tel. 071 988 33 85 oder [brigitte.forrer@tagesfamilien-toggenburg.ch](mailto:brigitte.forrer@tagesfamilien-toggenburg.ch).

[www.tagesfamilien-toggenburg.ch](http://www.tagesfamilien-toggenburg.ch)

---

## **Unentgeltliche Rechtsberatung vom St. Galler Anwaltsverband**

Wattwil, Gemeindehaus	jeden 2. Montag im Monat ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr
Wil, Gerichtshaus, 1. Etage	jeden 1. und 3. Dienstag im Monat ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

---

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell  
Dr. Stephan Hermann, Mogelsberg

Tel. 071 378 60 60  
Tel. 071 374 15 15

*Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg*

---

## Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz-Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Bitte melden Sie sich möglichst frühzeitig, wenn Sie einen Fahrdienst benötigen. Kurzfristige Vermittlungen sind nicht möglich.

Fahrdienst: Tel. 071 375 63 00, Seniorenheim Neckertal, Brunnadern  
Bürozeiten: 08.00 – 11.30 und 13.30 – 17.00 Uhr

---

## Spitex Neckertal

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr  
Adresse Haus am Necker, Dorfstrasse 43, 9125 Brunnadern  
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02  
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Seniorenheim Neckertal, Brunnadern. Informationen während den Sprechstundenzeiten.

---

## Neuigkeiten der Gemeindeverwaltung

Unter [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) / Direktzugriff «Newsletter abonnieren» können Sie sich ein Benutzerprofil anlegen. Damit erhalten Sie kostenlos per E-Mail die Neuigkeiten aus dem Gemeindehaus wie Bauanzeigen, Todesanzeigen, Abstimmungsergebnisse und vieles mehr elektronisch nach Hause geliefert.